

❖ **9h00 - CÉCILE GOÏ ET MARC DEBONO : INTRODUCTION À LA JOURNÉE D'ÉTUDE**

❖ **9h15 - LORENZO BONOLI : HERMÉNEUTIQUE ET FORMATION : LIMITES ET ATOUTS DE L'APPROCHE HERMÉNEUTIQUE POUR PENSER LA SITUATION DE FORMATION EN CONTEXTE INTERCULTUREL.**

Lorenzo Bonoli est docteur ès lettres à l'Université de Lausanne avec une thèse en Philosophie. Il s'intéresse aux questions épistémologiques, sémiotiques et esthétiques concernant le langage et le texte dans le domaine des sciences humaines, avec une attention particulière pour les problèmes soulevés par la connaissance et la communication interculturelle. Il travaille actuellement comme Maître de recherche à l'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP) de Lugano en Suisse, où il mène, entre autres, des recherches sur l'impact du multilinguisme et du multiculturalisme sur le fonctionnement des institutions de formation supérieure.

❖ **10h15 - MARTINE ABDALLAH-PRETCEILLE : QUELLE ANTHROPOLOGIE POUR QUEL ENSEIGNEMENT ?**

Martine A. Pretceille, Professeur des Universités (Paris 8), Directeur de recherche à Paris 3 Sorbonne Nouvelle est actuellement Directrice de l'Association Bernard Gregory qui a pour mission de promouvoir la formation par la recherche dans le monde socio-économique et d'aider à l'insertion professionnelle en entreprise des jeunes docteurs de toutes disciplines. Elle a publié de nombreux ouvrages et articles sur l'éducation et la communication interculturelles et assuré des missions d'expert pour l'UNESCO, l'OCDE et le Conseil de l'Europe.

11h15 - 11h30 : PAUSE

❖ **11h30 - JACQUES DEMORGON : RENCONTRES EN EUROPE : COMPRENDRE AVEC L'AUTRE LES DÉFIS DE L'HISTOIRE ET DE L'ANTHROPOLOGIE**

Jacques Demorgon, philosophe et sociologue (Universités, E.N.A, E.N.M., Unesco, Ofaj) conduit des recherches sur les terrains interculturels de l'Europe et des entreprises. Il a publié de nombreux articles et ouvrages. Citons « L'histoire interculturelle des sociétés. Pour une information monde » (Economica, 2002), « Les sports dans le devenir des sociétés » (L'Harmattan, 2005). Il a produit une « Critique de l'interculturel » (Economica, 2005). Il s'est entretenu avec Jean Moreau, au cours de sept journées, dans « Le Vénérable et le Philosophe. Franc maçonnerie et mondialité » (Detrad, 2008). Sa théorie systémique de la culture est présentée, traduite en quatorze langues dans « L'apprentissage interculturel », ouvrage diffusé par le Conseil de l'Europe. Jacques Demorgon publie en 2010 : « Complexité des cultures et de l'interculturel. Contre les pensées uniques » (Economica). Et « Déjouer l'inhumain », sous-titré : « Avec Edgar Morin » (Economica).

12h30 - 14h00 : DÉJEUNER

❖ **14h00 - PIERRE LEGRAND : DE LA RELEVANCE DE L'ÉTRANGÉTE EN DROIT**

Boursier Rhodes et diplômé de l'Université d'Oxford, Pierre Legrand est professeur à l'École de droit de la Sorbonne (Université de Paris I) où il dirige le master « globalisation et pluralisme juridique ». Il intervient chaque année aux universités de San Diego, Melbourne, Curitiba (Brésil) et Cambridge. A titre de professeur invité, il a récemment enseigné aux universités de Toronto, Copenhague, Timisoara et Rovaniemi ainsi qu'aux universités CUPL (Beijing), Zhejiang (Hangzhou) et Georgetown (Washington). Il enseignera l'an prochain à l'université de Singapour. Auteur de *Le Droit comparé* (3e éd., PUF, 2009), directeur de *Comparer les droits, résolument* (PUF, 2009) et de *Derrida and Law* (Ashgate, 2009), co-directeur de *Comparative Legal Studies: Traditions and Transitions* (Cambridge University Press, 2003), Pierre Legrand travaille à la valorisation des droits étrangers et cherche à approfondir les protocoles devant en guider l'appréciation, notamment sur le plan épistémologique. Il écrit en anglais et en français, certains de ses textes ayant été traduits dans diverses autres langues, et participe régulièrement à des colloques internationaux. Plusieurs publications récentes peuvent être téléchargées à partir du site <[www.pierre-legrand.com](http://www.pierre-legrand.com)>.

❖ **15h00 - JOËLLE ADEN : VERS UNE HERMÉNEUTIQUE DE LA RENCONTRE INTERCULTURELLE À L'INTERFACE DE LA DIDACTIQUE, DU THÉÂTRE ET DES NEUROSCIENCES**

Joëlle Aden est enseignant-chercheur en didactique des langues-cultures à l'université Paris Est Créteil où elle dirige le groupe de recherche ALDIDAC (Approche Linguistique et Didactique de la Différence Culturelle) au sein d'IMAGER EA 3958. Elle est également responsable du département des langues à l'IUFM-UPEC où elle est chargée de la recherche en didactique dans les masters langues. Elle étudie la communication inter et transculturelle au travers des arts, en particulier le théâtre, dans l'enseignement des langues, et elle développe un cadre de référence cognitif pour les langues-cultures notamment à partir des notions d'incorporation et d'empathie.

16h00 - 16h15 : PAUSE

❖ **16h15 - DIDIER DE ROBILLARD - GRAND TÉMOIN**

D. de Robillard a travaillé dans le domaine des contacts de langues dans les zones créoles (politiques linguistiques, lexicque du français, sociolinguistique) en étant en poste à l'Université Aix-Marseille I, puis à l'Université de la Réunion. Depuis son affectation à l'UFRT il s'oriente de manière plus marquée vers l'épistémologie des situations de contacts de langues / culture.

❖ **17h00 : CLÔTURE DE LA JOURNÉE**